

ہائیکو کوٹلیو
بہناز سلطانیہ

بهناز سلطانیہ



www.ketab.ir

سرشناسه: کونلیو، پائولو، ۱۹۴۷ - م. Coelho, Paulo
عنوان و نام پدیدآور: کنار رود پیدرا نشستم و گریستم/ پائولو کونلیو؛ ترجمه‌ی بهناز سلطانیه.
مشخصات نشر: تهران؛ انتشارات مجید، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری: ۱۶۸ص؛ ۱۴/۴×۲۱/۴ س.م.
شابک: 978-964-453-159-0

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

عنوان اصلی: By the River Piedra I Sat Down and Wept

موضوع: داستان‌های برزیلی، قرن ۲۰ م.
شناسه‌ی افزوده: سلطانیه، بهناز، ۱۳۵۸ - ، مترجم.
رده‌بندی کنگره: PQ۹۶۹۸/۲۷

رده‌بندی دیویی: ۸۶۹/۳۴۲

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۷۶۱۶۴۷۵



کنار رود پیدرا نشستم و گریستم

پانولو کونلیو

ترجمه‌ی بهناز سلطانیه

چاپ اول: پاییز ۱۴۰۰

۱۰۰۰ نسخه

ویراستاری و نسخه‌پردازی: گروه تولید انتشارات مجید.

ناظر فنی چاپ: سعید جواهری

لیتوگرافی مهر، چاپ عطا، صحافی کیمیا

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۵۳-۱۵۹-۰

تمامی حقوق چاپ این کتاب برای انتشارات مجید محفوظ است.

هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به اجازه‌ی کتبی از ناشر است.

آدرس دفتر: تهران، میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، کوچه‌ی نوروز،
پلاک ۱، واحد ۲

تلفن: ۶۶۴۹۱۵۸۸ - ۶۶۴۹۵۷۱۳

ناشر همکار: انتشارات به‌سخن

Telegram & Instagram: @majidpub

www.majidpub.com

مقدمه مترجم

سرانجام به لطف خداوند متعال امروز ترجمه‌ی آخرین اثر از سه‌گانه‌ی پائولو کونلیو را به پایان رساندم. پیش‌ازاین، کتاب‌های ورونیکا تصمیم می‌گیرد بمیرد و شیطان و دوشیزه بوم را و اکنون کنار رود پیدرا نشستم و گریستم. رمان‌هایی که تمام اتفاقات داستان در عرض هفت روز رخ می‌دهد؛ اتفاق‌هایی با محوریت مرگ، قدرت و درنهایت عشق.

کتاب کنار رود پیدرا نشستم و گریستم. جدال میان عشق زمینی و عشق الهی است. عاملی که باعث دودلی و تردید شخصیت‌های اصلی داستان می‌شود؛ تردیدهایی که در تمام رویدادهای سه‌گانه‌ی پائولو کونلیو، این نویسنده‌ی چیره‌دست برزیلی به‌خوبی مشهودند. تردید میان زندگی و مرگ، خیر و شر و عشق الهی و عشق زمینی و هر بار این تردیدها به شیوه‌ای قانع‌کننده و با استدلال منطقی کونلیو به پایان می‌رسند.

تردید و قرارگرفتن بر سر دوراهی در آثار سه‌گانه‌ی او، به‌خوبی از افکار و عقاید نویسنده نشئت می‌گیرد. چراکه خود کونلیو هم در طول زندگی‌اش بارها و بارها بر سر دوراهی قرار گرفته، دچار تردید شده، مسیرش را تغییر داده، راه‌ها و وادی‌های مختلفی را پیموده است و جنبه‌های مختلف زندگی را تجربه کرده، به‌طوری‌که هریک از آثارش گوشه‌ای از تجارب شخصی خود اوست.

به‌همین خاطر است که آثار کونلیو بسیار دل‌نشینند. نویسنده‌ای که آثارش جزو

پرفروش‌ترین رمان‌های دنیا هستند و بارها تجدید چاپ شده و به اکثر زبان‌های دنیا ترجمه شده‌اند.

در پایان، شما خواننده‌ی فرهیخته را به مطالعه‌ی این کتاب دعوت می‌کنم. امید که از خواندن آخرین اثر از این سه‌گانه، نهایت لذت را ببرید و توانسته باشم در ترجمه‌ی این اثر به‌خوبی حق مطلب را ادا کنم.

بهناز سلطانی

زمستان ۱۳۹۹